

Уильям Шекспир

Зимняя сказка

Перевод Т. Щепкиной-Куперник
Уильям Шекспир. Драмы
М., "ЭКСМО-ПРЕСС", 2000
OCR Бычков М.Н. mailto:bmnn@lib.ru

Действующие лица

Леонт, король Сицилии.
Мамиллий, его сын.

Камилло |
Антигон } сицилийские вельможи.
Клеомен |

Дион.
Поликсен, король Богемии.
Флоризель, его сын.
Архидам, богемский вельможа.
Старый пастух, названный отец Пердиты.
Молодой пастух, его сын.
Автолик, бродяга
Моряк.
Тюремщик.
Гермиона, королева, жена Леонта.
Пердита, дочь Леонта и Гермионы.
Паулина, жена Антигона.
Эмилия, придворная дама Гермионы.

Мопса |
} пастушки.
Доркас |

Вельможи, придворные дамы, слуги,
пастухи и пастушки. Время, заменяющее хор*.

Место действия частью в Сицилии, частью
в Богемии.

Действие I

Сцена первая

Сицилия. Прихожая во дворце Леонта.
Входят Камилло и Архидам.

Архидам

Если вам когда-нибудь придется, Камилло, побывать в Богемии по такому же поводу, который привел меня сюда, вы увидите, как я уже сказал, большую разницу между нашей Богемией и вашей Сицилией.

Камилло

Кажется, этим летом король Сицилии намеревается отдать королю Богемии визит, как этого требует приличие.

Архидам

То, чего не будет доставать в нашем приеме, возместится нашей любовью, ибо, поистине...

Камилло